ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (druhá komora)

z 15. septembra 2005 *

Vo veci C-199/03,

ktorej predmetom je žaloba o neplatnosť podľa článku 230 ES, podaná 13. mája 2003,

Írsko, v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci P. Gallagher, SC, a P. McGarry, BL, s adresou na doručovanie v Luxemburgu,

žalobca,

proti

Komisii Európskych spoločenstiev, v zastúpení: L. Flynn, splnomocnený zástupca, s adresou na doručovanie v Luxemburgu,

žalovanej,

* Jazyk konania: angličtina.

SÚDNY DVOR (druhá komora),

v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia R. Silva de Lapuerta (spravodajkyňa), R. Schintgen, G. Arestis a J. Klučka,

generálny advokát: A. Tizzano,
tajomník: L. Hewlett, hlavná referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 13. januára 2005,

po vypočutí návrhov generálneho advokáta na pojednávaní 24. februára 2005,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Svojou žalobou sa Írsko domáha zrušenia rozhodnutia Komisie K(2003) 99 z 27. februára 2003 týkajúceho sa zníženia finančnej pomoci Európskeho sociálneho fondu udelenej rozhodnutiami Komisie K(94) 1972 z 29. júla 1994, K(94) 2613 z 15. novembra 1994 a K(94) 3226 z 29. novembra 1994 (ďalej len „napadnuté rozhodnutie").

Právny rámec

Nariadenie (EHS) č. 2052/88

2 Znenie článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov, ich účinnosti a koordinácii ich činností navzájom, ako aj s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 185, s. 9), zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2081/93 z 20. júla 1993 (Ú. v. ES L 193, s. 5, ďalej len „nariadenie č. 2052/88") je takéto:

„Činnosť Spoločenstva má dopĺňať príslušné vnútroštátne činnosti alebo k nim prispievať. Vykonáva sa za úzkej spolupráce medzi Komisiou, daným členským štátom, príslušnými orgánmi a inštitúciami — vrátane ekonomických a sociálnych partnerov v rámci podmienok stanovených inštitucionálnymi pravidlami a existujúcou praxou vlastnou každému členskému štátu — určenými členským štátom na vnútroštátnej, regionálnej, miestnej alebo inej úrovni, pričom všetky strany sú považované za partnerov sledujúcich spoločný cieľ. Táto spolupráca sa ďalej označuje ako ‚partnerstvo'. Partnerstvo sa týka prípravy, financovania, posúdenia *ex ante*, sledovania a hodnotenia *ex post* daných činností.

Partnerstvo sa bude uskutočňovať pri plnom zachovávaní inštitucionálnych, právnych a finančných právomocí každého z partnerov." [*neoficiálny preklad*]

3 Článok 13 ods. 3 tohto nariadenia ustanovuje, že opatrenia uskutočnené v regiónoch môžu byť financované na základe cieľa č. 1, výška pomoci Spoločenstva priznaná zo štrukturálnych fondov je maximálne 75 % celkových nákladov a vo všeobecnosti minimálne 50 % verejných výdavkov.

Nariadenie (EHS) č. 4253/88

4 Podľa článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, obsahujúceho opatrenia na realizáciu nariadenia č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu činností jednotlivých štrukturálnych fondov navzájom, ako aj s činnosťami Európskej investičnej banky a s ostatnými existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 374, s. 1), zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2082/93 z 20. júla 1993 (Ú. v. ES L 193, s. 20, ďalej len „nariadenie 4253/88"), dotácie zo štrukturálnych fondov nemôžu nahrádzať verejné štrukturálne, resp. im podobné, výdavky členského štátu na územiach patriacich pod niektorý z cieľov.

5 Podľa článku 17 ods. 2 nariadenia sa finančný príspevok z fondov vypočíta buď vzhľadom na celkové oprávnené náklady, alebo vzhľadom na oprávnené verejné, resp. im podobné, výdavky (vnútroštátne, regionálne alebo miestne a Spoločenstva) týkajúce sa každého opatrenia (operačný program, režim pomoci, globálny grant, projekt, technická pomoc alebo štúdia).

6 Článok 23 tohto nariadenia s názvom „Finančná kontrola" stanovuje:

„1. Aby sa zaručila úspešnosť činností vykonávaných verejnými alebo súkromnými subjektami, prijmú členské štáty pri ich vykonávaní nevyhnutné opatrenia, ktorých cieľom bude:

— pravidelne overovať, či sú činnosti financované Spoločenstvom riadne vykonávané,

— predchádzať a postihovať nezrovnalosti,

— získať náhradu za čiastky minuté v nadväznosti na zneužitie alebo nedbanlivosť. Ak členský štát a/alebo sprostredkovateľ a/alebo subjekt nepredloží dôkaz, že nie je zodpovedný za zneužitie alebo nedbanlivosť, je členský štát subsidiárne zodpovedný za úhradu neoprávnene vyplatených čiastok. ...

Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach prijatých na tento účel a najmä poskytujú Komisii popis systémov kontroly a riadenia ustanovených s cieľom zaistiť efektívne vykonanie príslušných činností. Pravidelne Komisiu informujú o priebehu správnych a súdnych konaní.

Členské štáty dajú Komisii k dispozícii všetky relevantné vnútroštátne správy týkajúce sa kontroly opatrení ustanovených v príslušných programoch alebo iných činnostiach.

Komisia od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia prijme podľa postupov uvedených v kapitole VIII podrobné pravidlá pre implementáciu tohto odseku a bude o nich informovať Európsky parlament.

2. Bez toho, aby boli dotknuté kontroly vykonávané členskými štátmi v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, predpismi a administratívnymi ustanoveniami a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 206 Zmluvy a akákoľvek kontrola vykonávaná v zmysle článku 209 písm. c) Zmluvy, úradníci alebo zamestnanci Komisie môžu vykonávať kontrolu činností financovaných štrukturálnymi fondmi a systémov riadenia a kontroly na mieste, a to najmä prostredníctvom sondáže.

Pred vykonaním kontroly na mieste oznámi Komisia dotknutému členskému štátu svoj zámer s cieľom získať potrebnú pomoc. Prípadné kontroly na mieste vykonané Komisiou bez predchádzajúceho upozornenia sa spravujú dohodami uzavretými v súlade s ustanoveniami finančného nariadenia v rámci partnerstva. Úradníci alebo zamestnanci členského štátu sa môžu kontrol zúčastniť.

Komisia môže členský štát požiadať o vykonanie kontroly na mieste s cieľom overiť oprávnenosť žiadosti o platbu. Úradníci alebo pracovníci Komisie sa môžu na takýchto kontrolách zúčastniť a sú povinní to urobiť, ak o to členský štát požiada.

Komisia dbá na to, aby sa kontroly, ktoré vykonáva, uskutočňovali koordinovane tak, aby sa zabránilo opakovaným kontrolám v tej istej veci počas toho istého obdobia. Dotknutý členský štát a Komisia si bezodkladne poskytujú všetky dôležité informácie o výsledkoch vykonaných kontrol.

3. Počas trojročného obdobia nasledujúceho po poslednej platbe vykonanej v súvislosti s činnosťou ponechajú zodpovedné orgány a inštitúcie Komisii k dispozícii všetky dokumenty týkajúce sa výdavkov a kontrol súvisiacich s danou činnosťou." [*neoficiálny preklad*]

7 Článok 24 nariadenia č. 4253/88 s názvom „Zníženie, pozastavenie a zrušenie pomoci" stanovuje:

„1. Ak existuje podozrenie, že vykonanie činnosti alebo opatrenia neodôvodňuje pridelenú finančnú pomoc čiastočne alebo v celom rozsahu, Komisia preskúma

prípad v rámci partnerstva a najmä vyzve členský štát alebo orgány ním poverené na vykonanie činnosti, aby predložili svoje pripomienky v stanovenej lehote.

2. Po takomto preskúmaní je Komisia oprávnená znížiť alebo pozastaviť finančnú pomoc na danú činnosť alebo opatrenie, ak preskúmanie potvrdí existenciu nezrovnalosti alebo podstatnej zmeny ovplyvňujúcej povahu alebo podmienky vykonania činnosti alebo opatrenia, na ktorú nebol vyžiadaný súhlas Komisie.

3. Každá neoprávnene prijatá čiastka bude vrátená Komisii...“ [*neoficiálny preklad*]

Skutkový stav predchádzajúci sporu

8 Rozhodnutím 94/626/ES z 13. júla 1994 o zavedení komunitárneho rámca podpory pre štrukturálnu pomoc Spoločenstva v regiónoch Írska, na ktoré sa vzťahuje cieľ 1, teda na celé územie (Ú. v. ES L 250, s. 12), potvrdila Komisia tento rámec na obdobie od 1. januára 1994 do 31. decembra 1999.

9 Na základe uvedeného rozhodnutia prijala Komisia potom rozhodnutia K(94) 1972 z 29. júla 1994, K(94) 2613 z 15. novembra 1994 a K(94) 3226 z 29. novembra 1994, ktorými pridelila finančnú pomoc vo výške 1 897 206 226 eur z Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) operačným programom týkajúcim sa turizmu, priemyselného rozvoja a rozvoja ľudských zdrojov (ďalej len „operačné programy“).

10 Riadiacim orgánom povereným vykonať tieto operačné programy bol Department of Enterprise, Trade and Employment (ďalej len „DETE").

11 V období od 6. do 10. novembra a od 4. do 6. decembra 2000 prišli do Dublinu pracovníci Komisie, aby vykonali v súlade s článkom 23 ods. 2 nariadenia č. 4253/88 kontroly na mieste a šetrenia činností spolufinancovaných ESF v rokoch 1994 až 1998. Tieto činnosti boli vykonané National Training and Development Institute (ďalej len „NTDI") a Central Remedial Clinic na zodpovednosť National Rehabilitation Board. Pracovníci Komisie tiež kontrolovali revízny záznam dodaný DETE s cieľom overiť, či sumy uhradené Komisiou zodpovedajú sumám uvedeným jednotlivými konečnými príjemcami zúčastnenými na operačných programoch.

12 V nadväznosti na tieto kontroly vypracovala Komisia správu o audite, ktorú poskytla írskym orgánom listom z 13. februára 2001, pričom ich vyzvala predložiť ich pripomienky. Podľa uvedenej správy mali žiadosti o spolufinancovanie podané v rámci operačných programov tieto nezrovnalosti:

— namiesto deklarovania všetkých vnútroštátnych fondov určených na financovanie projektov deklarovala NTDI iba vnútroštátne zdroje financovania vo výške 25 % celkových nákladov, teda minimálnu percentuálnu sumu, ktorá musí byť financovaná z vnútroštátnych zdrojov pre možnosť získania spolufinancovania z ESF na základe cieľa 1,

— po uplatnení mechanizmu konverzie stanoveného článkom 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 1866/90 z 2 júla 1990 o opatreniach na použitie ECU na účely

riadenia štrukturálnych fondov [*neoficiálny preklad*] (Ú. v. ES L 170, s. 36) zmenila DETE sumy získané po konverzii prevodom k spolufinancovaným výdavkom časti verejných výdavkov, ktoré neboli spolufinancované,

— vyššie uvedené nezrovnalosti mali za následok neprimerané spolufinancovanie Spoločenstvom a premietli sa v pozmenení revízneho záznamu operácií spolufinancovaných ESF.

13 Listom z 20. decembra 2001 DETE informovala Komisiu o výsledku svojich šetrení týkajúcich sa uvedených nezrovnalosti a reagovala na závery správy o audite.

14 Keďže podľa Komisie sa šetreniami nezistila žiadna nová skutková okolnosť, listom z 28. februára 2002 začala konanie uvedené v článku 24 nariadenia č. 4253/88 a vyzvala írske orgány, aby predložili svoje pripomienky.

15 V odpovedi z 18. júna 2002 doplnenej listom z 25. júla 2002 írske orgány priznali, že žiadosti o spolufinancovanie podané NTDI neboli vypracované v súlade so zaužívanými postupmi ESF. V tejto súvislosti uvádzajú, že po šetrení predložil NTDI opravenú žiadosť o spolufinancovanie na roky 1997 a 1998, ale na druhej strane oprava žiadostí o spolufinancovanie na roky 1994 až 1996 nemohla byť vykonaná s rovnakou presnosťou najmä z dôvodu straty údajov v súvislosti so zmenou informatického systému NTDI.

16 Uvedené orgány tiež priznávajú, že zmeny žiadostí o spolufinancovanie vykonané DETE neboli primerané. Spresňujú však, že tieto zmeny nemali za následok neoprávnené alebo excesívne financovanie Spoločenstvom, pretože boli vykonané iba v rámci prípadov, v ktorých boli oprávnené výdavky dostatočne vysoké a v ktorých boli žiadosti o spolufinancovanie v dôsledku nesprávneho uplatnenia mechanizmu konverzie podhodnotené.

17 Nakoniec, preukážuc existenciu dostatočných oprávnených výdavkov, vykonanie opravy a revízie žiadostí o spolufinancovanie napravilo neúmyselné nezrovnalosti revízneho záznamu.

18 Po preskúmaní pripomienok írskych orgánov znížila Komisia napadnutým rozhodnutím celkovú výšku finančnej pomoci Spoločenstva pôvodne pridelenú operačným programom o 15 614 261 eur.

O žalobe

19 Írsko uvádza na podporu svojej žaloby štyri žalobné dôvody založené na zjavne nesprávnom posúdení, porušení právnych predpisov týkajúcich sa uplatnenia Zmluvy, porušení zásady proporcionality a porušení zásad právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery.

O prvom žalobnom dôvode založenom na zjavne nesprávnom posúdení

20 Svojím prvým žalobným dôvodom Írsko tvrdí, že odmietnutím prihliadnuť na opravy vykonané v žiadostiach o spolufinancovanie, ktorých cieľom bolo preukázať, že zistené nezrovnalosti neviedli k neoprávnenému alebo nadmernému financovaniu Spoločenstvom, a znížením finančnej pomoci z ESF sa Komisia dopustila zjavne nesprávneho posúdenia skutkových a právnych okolností. Vzhľadom na to, že nezrovnalosti vytknuté Komisiou boli v skutočnosti pochybenia v konaní čisto technickej povahy a bez dosahu na rozpočet Spoločenstva, odmietnutie Komisiou prihliadnuť na opravené žiadosti o spolufinancovanie je neodôvodnené. Ani okolnosť, že finančné tabuľky boli uzavreté s končenou platnosťou 31. decembra 1999, neodôvodňuje takéto odmietnutie.

21 Komisia na úvod zdôrazňuje, že Írsko nespochybňuje, že žiadosti o spolufinancovanie obsahujú nezrovnalosti.

22 Ďalej tvrdí, že opravy vykonané v žiadostiach o spolufinancovanie boli neprípustné, pretože neboli urobené prostredníctvom riadneho postupu pre opravy a boli podané po dátume konečného uzavretia finančných tabuliek.

23 Komisia sa okrem iného domnieva, že vykonané opravy žiadostí o spolufinancovanie na roky 1994 až 1996 neuspokojovali požiadavku stanovenú v článku 23 ods. 3 nariadenia č. 4253/88 vzhľadom na to, že sa zakladali iba na všeobecných tvrdeniach a neboli k nim priložené príslušné potvrdenia.

24 Komisia nakoniec tvrdí, že nezrovnalosti, ktoré viedli k prijatiu napadnutého rozhodnutia, nespočívajú v oprávnenosti výdavkov, ale v ich zdroji financovania a že okrem iného mali dosah na finančné tabuľky a programovanie fondov.

25 V zmysle článku 274 ES Komisia plní rozpočet na vlastnú zodpovednosť a v medziach určených prostriedkov, a to podľa zásad riadneho finančného hospodárenia, a členské štáty spolupracujú s Komisiou tak, aby zabezpečili využívanie rozpočtových prostriedkov v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia.

26 V tejto súvislosti už Súdny dvor rozhodol, že financovanie výdavkov uskutočnených vnútroštátnymi orgánmi z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a garančného fondu sa spravuje pravidlom, podľa ktorého jedine výdavky uskutočnené v súlade s pravidlami Spoločenstva môžu byť hradené z rozpočtu Spoločenstva (rozsudok zo 6. októbra 1993, Taliansko/Komisia, C-55/91, Zb. s. I-4813, bod 67). Táto zásada sa tiež uplatňuje na pridelenie finančnej pomoci z ESF.

27 V zmysle článku 24 ods. 2 nariadenia č. 4253/88, ak preskúmanie určitej činnosti alebo opatrenia, na ktoré bola pridelená finančná pomoc Spoločenstva, potvrdí existenciu nezrovnalosti, Komisia je oprávnená znížiť, pozastaviť alebo zrušiť takúto pomoc.

28 V prejednávanej veci je nesporné, že Írsko v pripomienkach, ktoré predložilo v rámci konania o preskúmaní ustanoveného článkom 24 ods. 1 nariadenia č. 4253/88 a počas konania pred Súdnym dvorom, nespochybnilo existenciu nezrovnalostí zistených Komisiou a ani nepredložilo údaje spôsobilé spochybniť ich pravdivosť.

29 Okrem iného, úvahy Írska, podľa ktorých sú tieto nezrovnalosti „technického" charakteru a nemajú dosah na rozpočet Spoločenstva, nemôžu byť prijaté.

30 Článok 24 nariadenia č. 4253/88 totiž nestanovuje žiaden rozdiel kvantitatívneho alebo kvalitatívneho charakteru v súvislosti s nezrovnalosťami, ktoré môžu viesť k zníženiu pomoci.

31 Ako zdôraznil generálny advokát v bode 36 svojich návrhov, aj nezrovnalosti, ktoré nemajú presný finančný dosah, sa môžu vážne dotknúť finančných záujmov Únie a dodržiavania práva Spoločenstva, a teda odôvodniť uplatnenie finančných úprav Komisiou.

32 Z uvedeného vyplýva, že Komisia bola oprávnená znížiť finančnú pomoc Spoločenstva pôvodne udelenú operačným programom.

33 Pokiaľ ide o dátum konečného uzatvorenia finančných tabuliek, z komunitárneho rámca podpory pre štrukturálnu pomoc Spoločenstva v regiónoch Írska, na ktoré sa vzťahuje cieľ 1 na obdobie od 1. januára 1994 do 31. decembra 1999, ako aj z rozhodnutí K(94) 1972, K94) 2613 a K(94) 3226 vyplýva, že po 31. decembri 1999 nie je prípustná žiadna zmena finančných tabuliek ani žiaden finančný záväzok.

34 V dôsledku toho, keďže opravené žiadosti o spolufinancovanie predložené Írskom po tomto dátume implikovali nové programovanie záväzkov ESF pre príslušné obdobie, bola Komisia oprávnená vyhlásiť tieto žiadosti za neprípustné.

35 Z uvedeného vyplýva, že prvý žalobný dôvod vznesený Írskom nie je dôvodný a musí byť zamietnutý.

O druhom žalobnom dôvode založenom na porušení právnych predpisov týkajúcich sa uplatnenia Zmluvy

36 Svojím druhým žalobným dôvodom Írsko tvrdí, že na jednej strane neprijatím podrobných pravidiel finančnej kontroly pred rokom 1997 a na strane druhej retroaktívnym uplatnením nariadenia Komisie (ES) č. 2064/97 z 15. októbra 1997, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia č. 4253/88, pokiaľ ide o finančnú kontrolu operácií spolufinancovaných štrukturálnymi fondmi zo strany členských štátov [*neoficiálny preklad*] (Ú. v. ES L 290, s. 1), na situáciu, ktorá nastala v rámci finančnej pomoci ESF udelenej Írsku na roky 1994 až 1997, porušila Komisia článok 23 ods. 1 nariadenia č. 4253/88.

37 Írsko sa ďalej domnieva, že Komisia porušila článok 24 nariadenia č. 4253/88. Komisia nevykonala primerané prešetrenie veci a okolnosti zistené počas tohto šetrenia nezakladajú závažné nezrovnalosti odôvodňujúce zníženie finančnej pomoci.

38 Nakoniec, podľa tohto členského štátu Komisia tiež porušila zásadu partnerstva ustanovenú v článku 4 ods. 1 nariadenia č. 2052/88.

39 Komisia tvrdí, že neskoršie prijatie podrobných pravidiel finančnej kontroly nemá súvislosť s napadnutým rozhodnutím a že Írsko mohlo v každom prípade podať žalobu na nečinnosť na základe článku 232 ES alebo žalobu o neplatnosť na základe článku 230 ES v lehote dvoch mesiacov po jeho prijatí.

40 Tvrdí, že nariadenie č. 2064/97 iba formalizuje predchádzajúce postupy v oblasti auditu a finančnej kontroly a že aj pred rokom 1997 bolo každé zrušenie revízneho záznamu v rozpore s ustanoveniami nariadení č. 2052/88 a č. 4253/88.

41 Pokiaľ ide o porušenie článku 24 nariadenia č. 4253/88, Írsko sa podľa Komisie obmedzuje na opakovanie námietok už uvedených v rámci prvého žalobného dôvodu. V každom prípade Komisia popiera porušenie uvedeného ustanovenia. Na jednej strane šetrenie, ktoré uskutočnila, a dialóg, ktorý viedla s Írskom, boli primerané. Na druhej strane sa Komisia domnieva, že zistené nezrovnalosti boli osobitne závažné, a odôvodňujú teda jej rozhodnutie znížiť finančnú pomoc Spoločenstva udelenú operačným programom.

42 Nakoniec, Komisia zastáva názor, že tvrdenie založené na porušení článku 4 ods. 1 nariadenia č. 2052/88 nie je prípustné, pretože Írsko iba uvádza toto ustanovenie bez toho, aby spresnilo, v čom bolo porušené.

43 Tvrdenie Írska týkajúce sa porušenia článku 23 ods. 1 nariadenia č. 4253/88 Komisiou nemôže byť prijaté.

44 V tejto súvislosti treba na jednej strane skonštatovať, že podanie žaloby na základe článku 230 ES, ktorej predmetom je zrušenie rozhodnutia o znížení finančnej pomoci Spoločenstva, netvorí vhodný prostriedok na spochybnenie neskorého prijatia podrobných pravidiel finančnej kontroly uvedenej v článku 23 ods. 1 nariadenia č. 4253/88. Írsko mohlo na tieto účely napadnúť nečinnosť Komisie žalobou na nečinnosť na základe článku 232 ES pred prijatím nariadenia č. 2064/97 alebo tiež spochybniť platnosť tohto nariadenia podaním žaloby o neplatnosť na základe článku 230 ES v lehote dvoch mesiacov od jeho prijatia.

45 Na druhej strane, pokiaľ ide o údajné retroaktívne uplatnenie nariadenia č. 2064/97, stačí zdôrazniť, že napadnuté rozhodnutie sa neodvoláva na žiadne ustanovenie tohto nariadenia, ale že je založené na ustanoveniach platných v čase skutkových okolností prípadu, konkrétne článku 4 ods. 1 a článku 13 ods. 3 nariadenia č. 2052/88 a článku 9 ods. 1 a článku 17 ods. 2 nariadenia č. 4253/88.

46 Navyše, ako zdôraznil generálny advokát v bode 45 svojich návrhov, už pred prijatím nariadenia č. 2064/97 vyžadovali príslušné platné ustanovenia od členských štátov, ktorým bola pridelená finančná pomoc Spoločenstva na základe štrukturálnych fondov, aby zabezpečili všetky záruky umožňujúce overiť, že účelne vynaložené výdavky v rámci spolufinancovaných projektov presne zodpovedajú žiadostiam o finančnú pomoc Spoločenstva, ktoré s nimi súvisia. Už samotné ustanovenia dostačujú na sankcionovanie nezrovnalostí, ktorých sa dopustili írske orgány. Predovšetkým článok 23 nariadenia č. 4253/88, na základe ktorého bolo prijaté nariadenie č. 2064/97, ukladá členským štátom prijať nevyhnutné opatrenia na pravidelné overovanie, že činnosti financované Spoločenstvom boli riadne vykonané, predchádzať a postihovať nezrovnalosti, ako aj získať náhradu za sumy stratené v dôsledku zneužitia alebo nedbanlivosti.

47 Tvrdenie Írska založené na porušení článku 24 nariadenia č. 4253/88 Komisiou nemôže byť preto prijaté.

48 Zo spisu jasne vyplýva, že konanie stanovené týmto ustanovením bolo dodržané. Po tom, ako pracovníci v novembri a decembri 2000 vykonali kontroly na mieste, Komisia vo svojej správe o audite predloženej írskym orgánom 13. februára 2001 skonštatovala viacero nezrovnalostí zistených uvedenými kontrolami. Na základe týchto zistení listom z 28. februára 2002 oznámila príslušným orgánom svoj zámer znížiť finančnú pomoc z ESF, odvolávajúc sa na chybné žiadosti o spolufinancovanie, a požiadala ich o predloženie pripomienok v lehote dvoch mesiacov v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia č. 4253/88.

49 Ďalej, pokiaľ ide o tvrdenie, že zistenia Komisie nezakladajú dostatočne závažné nezrovnalosti odôvodňujúce zníženie finančnej pomoci z ESF, uvedené tvrdenie je iba zopakovaním prvého žalobného dôvodu skúmaného v rámci tejto žaloby.

50 Nakoniec, pokiaľ ide o Írskom namietané porušenie zásady partnerstva, je potrebné pripomenúť, že z článku 38 ods. 1 písm. c) Rokovacieho poriadku Súdneho dvora a z príslušnej judikatúry vyplýva, že každý návrh na začatie konania musí označiť predmet konania a zhrnutie dôvodov a že toto označenie musí byť dostatočne jasné a presné, aby umožnilo žalovanému pripraviť si svoju obhajobu a Súdnemu dvoru vykonávať preskúmanie. Podstatné skutkové a právne okolnosti, na ktorých je žaloba založená, musia teda vyplynúť koherentným a zrozumiteľným spôsobom už z textu samotného návrhu (rozsudky z 9. januára 2003, Taliansko/Komisia, C-178/00, Zb. s. I-303, bod 6, a zo 14. októbra 2004, Komisia/Španielsko, C-55/03, neuverejnený v Zbierke, bod 23).

51 To ale nie je prípad tvrdenia Írska týkajúceho sa porušenia zásady partnerstva Komisiou. Vo svojom návrhu tento členský štát iba namieta porušenie uvedenej zásady bez toho, aby uviedol skutkové a právne okolnosti, na ktorých svoje tvrdenie zakladá.

52 V rozsahu, v akom sa druhý žalobný dôvod týka porušenia zásady partnerstva, je tento žalobný dôvod neprípustný, a teda musí byť zamietnutý.

53 Z vyššie uvedeného vyplýva, že druhý žalobný dôvod vznesený Írskom je čiastočne neprípustný a čiastočne nedôvodný.

O treťom žalobnom dôvode založenom na porušení zásady proporcionality

54 Svojím tretím žalobným dôvodom Írsko tvrdí, že rozhodnutie o znížení pomoci z ESF je neprimerané. Komisia totiž bola oprávnená uplatniť na dosiahnutie stanoveného cieľa iné riešenia. Predovšetkým mohla zobrať do úvahy vysvetlenia a opravy predložené írskymi orgánmi.

55 Subsidiárne Írsko považuje požadovanú spornú sumu za neprimeranú.

56 Komisia tvrdí, že vzhľadom na nezrovnalosti v predmetnej veci a v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia, ktorá pre ňu vyplýva z článku 274 ES, nemala inú možnosť ako znížiť finančnú pomoc Spoločenstva prinajmenšom o sumu zodpovedajúcu týmto nezrovnalostiam. Za uvedených podmienok teda napadnuté rozhodnutie neporušuje zásadu proporcionality.

57 Treba pripomenúť, že pre oblasť štrukturálnych fondov je právnym základom všetkých žiadostí Komisie o vrátenie pomoci článok 24 ods. 2 nariadenia č. 4253/88 (rozsudok z 24. januára 2002, Conserve Italia/Komisia, C-500/99 P, Zb. s. I-867, bod 88).

58 Konkrétne, ak z preskúmania prípadu vyplynie, že v dôsledku existencie nezrovnalosti je finančná pomoc čiastočne neoprávnená, uvedené ustanovenie umožňuje Komisii znížiť pomoc.

59 V prejednávanej veci je nesporné, že napadnutým rozhodnutím Komisia znížila finančnú pomoc z ESF o sumu zodpovedajúcu zisteným nezrovnalostiam, a to jedine s cieľom zamedziť, aby boli protiprávne alebo neoprávnené výdavky spolufinancované Spoločenstvom.

60 Z uvedeného vyplýva, že takto vykonané zníženie je v súlade so zásadou proporcionality.

61 Z tohto dôvodu musí byť tretí žalobný dôvod vznesený Írskom vyhlásený za nedôvodný.

O štvrtom žalobnom dôvode založenom na porušení zásad legitímnej dôvery a právnej istoty

62 Svojím štvrtým žalobným dôvodom Írsko tvrdí, že výzvou na vykonanie overenia a opravy žiadostí o spolufinancovanie počas výmeny korešpondencie nasledujúcej po kontrole na mieste pracovníkmi Komisie vzbudila Komisia legitímnu dôveru, že zoberie do úvahy tieto opravené žiadosti o spolufinancovanie. Takáto legitímna dôvera bola okrem iného posilnená skutočnosťou, že v predchádzajúcej praxi Komisia povolila opravy týchto žiadostí, ak boli zistené neoprávnené výdavky.

63 Írsko sa navyše domnieva, že tým, že Komisia sklamala uvedené očakávanie a založila napadnuté rozhodnutie na pravidlách, ktoré v čase skutkových okolností prípadu neboli ustanovené v právnej úprave alebo boli nepresné, porušila zásadu právnej istoty.

64 Komisia tvrdí, že vzhľadom na zistené nezrovnalosti írske orgány nemohli založiť legitímnu dôveru na skutočnosti, že žiadané spolufinancovanie im bude udelené. Na jednej strane legitímna dôvera, ktorú môže mať príjemca pomoci v jej uhradenie, totiž zaniká okamihom, keď sa dopustí nezrovnalosti. Na strane druhej žiadna okolnosť neumožňuje vyvodiť záver, že írske orgány dostali ubezpečenie, že žiadosti o spolufinancovanie neobsahujú nezrovnalosti alebo že tieto nezrovnalosti nepovedú k zníženiu finančnej pomoci z ESF.

65 Komisia sa domnieva, že zásada právnej istoty bolo dodržaná, pretože napadnutým rozhodnutím iba uplatnila legislatívu platnú v čase skutkových okolností prípadu, podľa ktorej môže byť požadované vrátenie neoprávnene uhradených súm z ESF, ak sa preukáže existencia nezrovnalosti.

66 V prejednávanej veci zo spisu nevyplýva, že by Komisia poskytla Írsku konkrétne ubezpečenia, ktoré by mohli viesť tento členský štát k dôvodným očakávaniam, že by mala prihliadnuť na opravené žiadosti o spolufinancovanie a nepristúpiť na zníženie finančnej pomoci týkajúcej sa zistených nezrovnalosti.

67 Nemôže byť preto vyvodený záver, že prijatím napadnutého rozhodnutia Komisia porušila zásadu legitímnej dôvery.

68 Podľa ustálenej judikatúry, ak Komisia nevykonala opravu vzťahujúcu sa na predchádzajúci rozpočtový rok, ale tolerovala nezrovnalosti z dôvodu spravodlivosti, dotknutý členský štát nenadobúda na základe zásady právnej istoty alebo zásady legitímnej dôvery žiadne právo vyžadovať rovnaký prístup k nezrovnalostiam vzniknutým za nasledujúci rozpočtový rok (pozri rozsudky zo 6. októbra 1993, Taliansko/Komisia, už citovaný, bod 67; Nemecko/Komisia, už citovaný, bod 12, a zo 6. decembra 2001, Grécko/Komisia, C-373/99, Zb. s. I-9619, bod 56).

69 Tiež nemôže byť prijatý záver, že zásada právnej istoty, ktorá vyžaduje, aby právne pravidlá boli jasné a presné, a smeruje k zabezpečeniu predvídateľnosti situácií a právnych vzťahov v pôsobnosti práva Spoločenstva (rozsudok z 15. februára 1996, Duff a i., C-63/93, Zb. s. I-569, bod 20), bola napadnutým rozhodnutím porušená, keďže právna úprava uplatniteľná v čase skutkových okolností prípadu stanovovala Komisii možnosť znížiť finančnú pomoc za zistené nezrovnalosti.

70 V dôsledku toho štvrtý žalobný dôvod vznesený Írskom nie je dôvodný.

71 Vzhľadom na vyššie uvedené je potrebné žalobu ako celok zamietnuť.

O trovách

72 Podľa článku 69 ods. 2 rokovacieho poriadku účastník konania, ktorý vo veci nemal úspech, je povinný nahradiť trovy konania, ak to bolo v tomto zmysle navrhnuté. Keďže Komisia navrhla zaviazať Írsko na náhradu trov konania a Írsko nemalo úspech vo svojich dôvodoch, je opodstatnené zaviazať ho na náhradu trov konania.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (druhá komora) rozhodol a vyhlásil:

1. Žaloba sa zamieta.

2. Írsko je povinné nahradiť trovy konania.

Podpisy